

บทที่ 4

ผลการวิจัย

ผลการวิจัยพบว่าในจำนวนเพลง 369 บท มีเพลงที่ศาสนาจารย์โจนาธาน วิลสัน เป็นผู้แต่งเนื้อร้องจำนวน 3 บท และในจำนวนทำนอง 411 ทำนอง ไม่พบทำนองที่ศาสนาจารย์โจนาธาน วิลสัน เป็นผู้แต่งแม้แต่ทำนองเดียว สามารถจำแนกรายละเอียดดังนี้

เนื้อร้อง

เพลงที่ศาสนาจารย์โจนาธาน วิลสัน เป็นผู้แต่งเนื้อร้องมีจำนวน 3 บท คือ

- เพลงบทที่ 26 เดียวนี้ข้าทอดตัวลงหลับไป (Now I lay me down to sleep)
- เพลงบทที่ 81 โอ้พระเยซูพระเจ้า (Jesus, Son of God)
- เพลงบทที่ 232 คนที่รับคำสั่งพระเยซู (Welcome Hymn)

เพลงที่ศาสนาจารย์โจนาธาน วิลสัน เป็นผู้แปลเนื้อร้องมีจำนวน 260 บท และมีผู้ช่วยในการแต่งและแปลตั้งรายชื่อปรากฏในงานตารางแสดงรายละเอียดข้อมูลเพลงนมัสการฯ ในภาคผนวก

เพลง Anon คือเพลงที่ไม่สามารถระบุได้ว่าศาสนาจารย์โจนาธาน วิลสัน เป็นผู้แต่งหรือผู้แปล มีจำนวน 106 บท

ทำนอง

ไม่ปรากฏทำนองที่ศาสนาจารย์โจนาธาน วิลสัน เป็นผู้แต่งแม้แต่ทำนองเดียว และในจำนวนทำนอง 411 ทำนอง สามารถแบ่งออกเป็น 3 ลักษณะ คือ

- ทำนองที่ปรากฏหลักฐานผู้แต่งทำนองและที่มาของทำนอง จำนวน 311 ทำนอง
- ทำนองที่ไม่ปรากฏหลักฐานผู้แต่งทำนองแต่ปรากฏที่มาของทำนอง จำนวน 50 ทำนอง
- ทำนองที่ไม่ปรากฏหลักฐานชื่อผู้แต่งทำนอง และไม่ปรากฏหลักฐานที่มาของทำนอง จำนวน 50 ทำนอง

การวิเคราะห์ข้อมูลเพลงบทที่ 26 เด็ยวนี้ข้าทอดตัวลงหลับไป L.M. 6 lines

ศาสนาจารย์โจนาธาน วิลสัน แต่งเนื้อร้องเพลงบทนี้จากคำอธิษฐานที่เรียกว่า A bedtime prayer หรือ The little evening prayer ซึ่ง James W. McKean, M. D. ได้เขียนไว้ในบทความเรื่อง Dr. Wilson's Laos Hymnal and its Value to the Laos Church ตีพิมพ์ใน The Laos News Vol. VIII July 1911 No. 3 page 82 – 83 และได้เลือกใช้ทำนอง Rakem ประกอบเนื้อร้อง เพลงบทนี้ได้ถูกเรียกว่า A little go – to – bed hymn

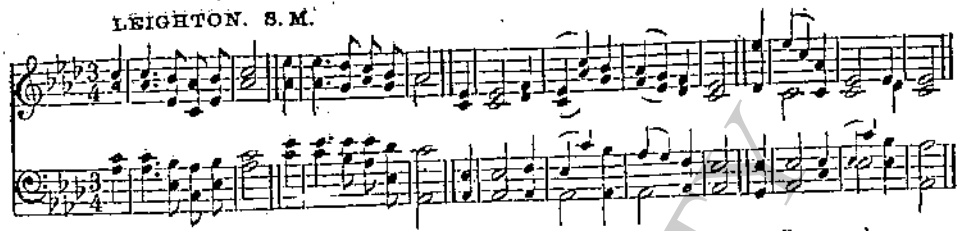
มีบุคคลอื่นได้นำคำอธิษฐานนี้มาแต่งเป็นเพลงนมัสการด้วยเช่นกัน คือ James Edmeston สถาปนิกและนักสำรวจชาวอังกฤษ โดยตั้งชื่อเพลงว่า Saviour, breathe and evening blessing 8. 7. 8. 7. ใช้ทำนองประกอบชื่อ Evening prayer ซึ่งแต่งโดย George C. Stebbins นักร้องและนักดนตรีชาวเมืองบรู๊คลิน นิวยอร์ก สหรัฐอเมริกา เพลงนมัสการบทนี้ได้ถูกแปลเป็นภาษาไทยและพิมพ์ไว้ในหนังสือเพลงไทยนมัสการฉบับสังคายนา 1985 – 1987 คือบทที่ 22 โอ...ผู้ช่วยโปรดอวยพรขามเย็น

Cecilia Margaret Rudin ได้บรรยายเกี่ยวกับคำอธิษฐานนี้ในหนังสือ Stories of hymns we love ว่า A bedtime prayer and an evening hymn are as sweetly natural for boys and girls as is the song of the mother bird at twilight when she hovers near the little birds in the home nest. Thousands of boys and girls will tonight say "Now I lay me down to sleep, I pray Thee, Lord, my soul to keep".

จากการศึกษาบรรดาเพลงนมัสการจากเครื่องมือที่ใช้ในการเก็บรวบรวมข้อมูลไม่พบเพลง Now I lay me down to sleep คงปรากฏเป็นเพียงชื่อเพลงกำกับเพลง เด็ยวนี้ข้าทอดตัวลงหลับไป ในหนังสือเพลง The Laos Hymnal 1914 จากการศึกษายังไม่พบเนื้อร้องภาษาอังกฤษ แต่เมื่อพิจารณาเฉพาะชื่อเพลงทำให้เห็นว่าชื่อเพลง Now I lay me down to sleep มีจำนวนคำไม่ตรงกับลักษณะคำประพันธ์และอัตราจังหวะของทำนองที่กำหนดด้วย L. M. 6 lines ซึ่งต้องมีจำนวนคำ 8 คำ แต่ Now I lay me down to sleep มีจำนวนคำเพียง 7 คำ ต่างจากชื่อเพลงที่เป็นภาษาล้านนา และเนื้อร้องวรรคแรกของเนื้อเพลงข้อแรก คือ เด็ยวนี้ข้าทอดตัวลงหลับไป ซึ่งมีจำนวนคำ 8 คำ ตรงกับลักษณะคำประพันธ์และอัตราจังหวะของทำนองที่กำหนดไว้ด้วย L. M. 6 lines

รายละเอียดเพลงบทที่ 26

ชื่อภาษาไทย	เดี๋ยวนี้ข้าทอดตัวลงหลับไป
ชื่อภาษาอังกฤษ	Now I lay me down to sleep
ชื่อทำนอง	Rakem
ลักษณะทำนอง	ใช้บันไดเสียงในระบบ Diatonic scale คีย์ E ^b (E Flat Major) จังหวะ 3/4 Down beat
โครงสร้างดนตรี	ใช้วิธีประสานเสียงในระบบ Tonality ประกอบด้วยเสียง Soprano Alto Tenor และ Bass
ลักษณะคำประพันธ์	L. M. 6 lines (8. 8. 8. 8. 8. 4.) เดี๋ยว นี้ ข้า ทอด ตัว ลง หลับ ไป ข้า ขอ พระ เจ้า รัก ยา จิต ใจ กัน เถิง ความ ตาย ก่อน คั่น จาก หลับ ข้า อับ จิต ใจ ขอ ท่าน ได้ รับ ข้า เพิ่ง พระ โธษ อัน รัก อิน ดู ข้า ขอ ใน นาม แห่ง พระ เย ชู (อา เมน อา เมน)
ความหมายเนื้อร้อง	จัดอยู่ในหมวดเวลาามัสการยามเย็น (Time of worship – evening prayer) เป็นเพลงที่ใช้เป็นคำอธิษฐานขอพระเจ้าคุ้มครองรักษา เวลานอนหลับ ยามค่ำคืน
ที่มาของทำนอง	ไม่ปรากฏชื่อผู้แต่งทำนอง แต่ปรากฏหลักฐานคือลายมือของศาสนาจารย์ โจนาธาน วิลสัน ที่เขียนในหนังสือเพลง The Laos Hymnal 1895 ระบุ ถึงที่มาของทำนอง คือ นำมาจากหนังสือเพลง New Laudes Domini หน้า 14
ที่มาของเนื้อร้อง	จากบทความเรื่อง Dr. Wilson's Laos Hymnal and its Value to the Laos Church ตีพิมพ์ใน The Laos News. Vol. VIII July 1911 No 3 page 82 – 83 โดย James W. McKean, M. D.

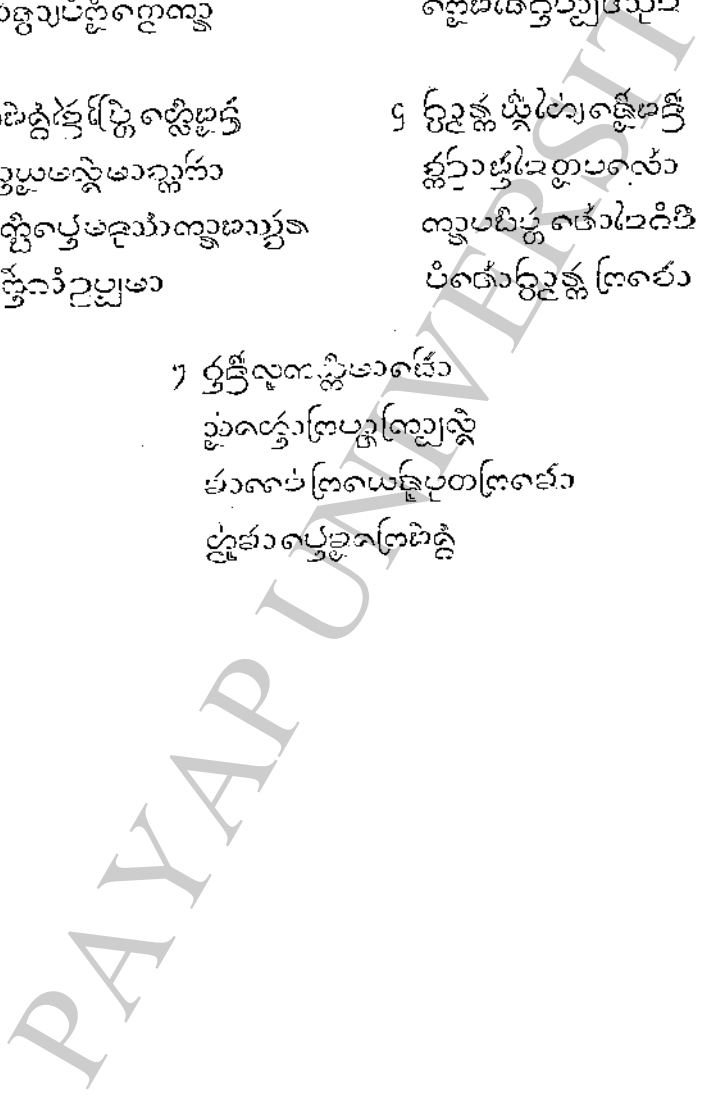


เนื้อร้อง

- | | | |
|----|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1. | โอพระเยซูพระเจ้า
จักเอาอันใดการมีค่ากล่าว | หมู่ข้าเปาเจององค์ท่าน
มาถวายป้อเดมการ |
| 2. | พระองค์ได้โปรดเหลือ้นั้น
เกิฏเปนมनुสส์การอัสสจร์ | ท่านยอมลงมาจากฟ้า
อันพื้นคำอุปมา |
| 3. | พระองค์ทรงทุกข์เหลือหลาย
ที่บนเสาแคว่งท่านคิดแขวรตาย | ในการรับโทษมนุสส์
เพื่อไถ่คนบาปที่สุด |
| 4. | ความรักยิ่งใหญ่เชื่อนี้
การปฏิบัติเท่าใดคดี | จักเอาอันใดตอบเล่า
บ่เท่าความรักพระเจ้า |
| 5. | วันนี้ถูกสิกมาเฝ้า
ข้าแต่พระเยซูบุตรพระเจ้า | ถองหน้าพระบาทกราบลง
หมู่ข้าเปนของพระองค์ |

ເນື້ອຈ້ອງກາຍາຄໍ້າເນພາ

- ၁) ໄພ່ໂຕເສຍຊຸ່ໂຕເສຍ
 ຢູ່ຜ່າເປຣູຊາເພີດັ່ງ
 ຊັງກຳຜັງໄຂ່ໂຕເສຍ
 ພາສາຍພິດັ່ງໂຕເສຍ
- 2) ໂຕເພີດັ່ງໂຕເສຍ
 ຢູ່ຜ່າເປຣູຊາເພີດັ່ງ
 ໂຕເສຍພາສາຍ
 ພາສາຍພິດັ່ງໂຕເສຍ
- 3) ອຸ່ງຄື່ນໂຕເສຍ
 ພາສາຍພິດັ່ງໂຕເສຍ
 ພາສາຍພິດັ່ງໂຕເສຍ
- 4) ໂຕເພີດັ່ງໂຕເສຍ
 ຢູ່ຜ່າເປຣູຊາເພີດັ່ງ
 ໂຕເສຍພາສາຍ
 ພາສາຍພິດັ່ງໂຕເສຍ
- 5) ອຸ່ງຄື່ນໂຕເສຍ
 ພາສາຍພິດັ່ງໂຕເສຍ
 ພາສາຍພິດັ່ງໂຕເສຍ
- 6) ອຸ່ງຄື່ນໂຕເສຍ
 ພາສາຍພິດັ່ງໂຕເສຍ
 ພາສາຍພິດັ່ງໂຕເສຍ



การวิเคราะห์ข้อมูลเพลงบทที่ 81 โอิพระเยซูพระเจ้า S. M.

หลักฐานจากเครื่องมือที่ใช้ในการเก็บรวบรวมข้อมูลคือหนังสือเพลง The Laos Hymnal 1895 ซึ่งเป็นหนังสือเพลงส่วนตัวของศาสนาจารย์โจนาธาน วิลสัน มีบันทึกด้วยลายมือกำกับเพลงบทนี้ ในบทที่ 70 หน้า 68 ว่า “My 1” hymn”

จากการศึกษาบรรดเพลงนมัสการจากเครื่องมือที่ใช้ในการเก็บรวบรวมข้อมูลพบว่า มีเพลงนมัสการจำนวน 2 บท ใช้ทำนอง Leighton เป็นทำนองประกอบ และมีเพลงนมัสการจำนวน 2 บท ใช้ทำนอง Ferguson เป็นทำนองประกอบ แต่ไม่พบว่ามีเพลง Jesus, Son of God มาก่อน

รายชื่อเพลงที่ใช้ทำนอง Leighton ประกอบเนื้อร้อง

1. บทที่ 68 LH 1921 How charming is the place
2. บทที่ 600 LH 1921 Behold what wondrous grace

รายชื่อเพลงที่ใช้ทำนอง Ferguson ประกอบเนื้อร้อง

1. บทที่ 22 LH 1921 The day O Lord is spent
2. บทที่ 565 LH 1921 Dear Lord and Master mine

เพลง Jesus, Son of God ปรากฏเป็นเพียงชื่อเพลงกำกับเพลง โอิพระเยซูพระเจ้า ในหนังสือเพลง The Laos Hymnal 1914 เท่านั้น และจากการศึกษายังไม่พบเนื้อร้องภาษาอังกฤษด้วย เมื่อพิจารณาเฉพาะชื่อเพลงทำให้เห็นว่าชื่อเพลง Jesus, Son of God มีจำนวนคำไม่ตรงกับลักษณะคำประพันธ์ และอัตราจังหวะของทำนองที่กำหนดด้วย S. M. ซึ่งต้องมีจำนวนคำ 6 คำ แต่ Jesus, Son of God มีจำนวนคำเพียง 5 คำ ต่างจากชื่อเพลงที่เป็นภาษาล้านนา และเนื้อร้องวรรคแรกของเนื้อเพลงข้อแรก คือ โอิพระเยซูพระเจ้า ซึ่งมีจำนวนคำ 6 คำ ตรงกับลักษณะคำประพันธ์และอัตราจังหวะของทำนองที่กำหนดไว้ด้วย S. M.

รายละเอียดเพลงบทที่ 81

ชื่อภาษาไทย	ไอ้พระเยซูพระเจ้า
ชื่อภาษาอังกฤษ	Jesus, Son of God
ชื่อทำนอง 1	Leighton
ลักษณะทำนอง	ใช้บันไดเสียงในระบบ Diatonic scale คีย์ A ^b (A Flat Major) จังหวะ 3/4 Up beat
โครงสร้างดนตรี	ใช้วิธีประสานเสียงในระบบ Tonality ประกอบด้วยเสียง Soprano Alto Tenor และ Bass
ลักษณะคำประพันธ์	S. M. 6. 6. 8. 6. ไอ้ พระ เย ชู พระ เจ้า หมู่ ข้า เปน ของ องค์ ท่าน จัก เอา อัน ไค การ มี คำ กล่าว มา จวาย บ่ พอ เคน การ
ความหมายเนื้อร้อง	จัดอยู่ในหมวดพระเยซูคริสต์เจ้า (The Lord Jesus Christ) เนื้อร้องกล่าวถึงการสรรเสริญความรักยิ่งใหญ่ของพระเยซูคริสต์พระบุตร ของพระเจ้าที่มานำบังเกิดเป็นมนุษย์ ขอมถูกตรึงตายที่ไม้กางเขน เพื่อไถ่ ความผิดบาปของมนุษย์
ที่มาของทำนอง	ผู้แต่งทำนองคือ Henry W. Greatorex จากหนังสือเพลง The Hymnal 1921 บทที่ 68
ที่มาของเนื้อร้อง	ปรากฏหลักฐานเขียนด้วยลายมือของศาสตราจารย์โจนาธาน วิลสัน ใน หนังสือเพลง The Laos Hymnal 1895 บทที่ 70 หน้า 68 ว่า “Leighton My 1 st hymn”

รายละเอียดเพลงบทที่ 81

ชื่อภาษาไทย	โอ้พระเยซูพระเจ้า
ชื่อภาษาอังกฤษ	Jesus, Son of God
ชื่อทำนอง 2	Ferguson
ลักษณะทำนอง	ใช้บันไดเสียงในระบบ Diatonic scale คีย์ C (C Major) จังหวะ 3/4 Up beat
โครงสร้างดนตรี	ใช้วิธีประสานเสียงในระบบ Tonality ประกอบด้วยเสียง Soprano Alto Tenor และ Bass
ลักษณะคำประพันธ์	S. M. 6. 6. 8. 6. โอ้ พระ เย ชู พระ เจ้า หน้ ข้า เปน ของ องค์ ท่าน จัก เอา อัน ไค การ มี คำ กล่าว มา ถวาย บ่ พอ เดม การ
ความหมายเนื้อร้อง	จัดอยู่ในหมวดพระเยซูคริสต์เจ้า (he Lord Jesus Christ) เนื้อร้องกล่าวถึงการสรรเสริญความรักยิ่งใหญ่ของพระเยซูคริสต์พระบุตร ของพระเจ้าที่มานั่งเกิดเป็นมนุษย์ ยอมถูกตรึงตายที่ไม้กางเขน เพื่อไถ่ ความผิดบาปของมนุษย์
ที่มาของทำนอง	ผู้แต่งทำนองคือ George Kinsley จากหนังสือเพลง The Hymnal 1921 บทที่ 22
ที่มาของเนื้อร้อง	ปรากฏหลักฐานเขียนด้วยลายมือของศาสนาจารย์โจนาธาน วิลสัน ใน หนังสือเพลง The Laos Hymnal 1895 บทที่ 70 หน้า 68 ว่า "Leighton My I st hymn"



เนื้อร้อง

1. คนที่รับคำสั่งพระเยซู
มากล่าวถึงความรักพระองค์
ศกข์แผลงวัสดุคงมีอยู่
ด้วยหมู่ท่านทุกที่ทุกโมง
ไอ้พี่น้องง่วงใจจำเริญ
2. ท่านได้ละบ้านลาพี่น้องจิม
อย่ากินแหงนมิตรรักก็มี
คือองค์ป็นพระพรห้ใจอ้อม
ด้วยความดี ความทุกข์ห้หนี
หมู่เจ้าท่านง่วงใจจำเริญ
3. คนพระบุตรได้ละเมืองฟ้ามา
เกฎในโลกมีใจหมองหม่น
ทุกข์พระองค์ป็นการพระเมตตา
อันร้องหาคนบาปทุกคน
ไอ้ชุมท่านง่วงใจจำเริญ
4. วางความกำอับอิ้พระเยซู
ตั้งใจเชื่อในท่านต่อผู้
พระเยซูจักห้โองอาจอยู่
ไชยชนะเหนืออกองศัตรู
หมู่ชนะง่วงใจจำเริญ
5. เรือนหลายหลังใครรับเจ้าท่านไว้
เชิญมาอยู่ด้วยใจดำราญ
วันบ่เข้าสวรรค์จักบีคใจ
เพื่อพระองค์จักรับเจ้าท่าน
ไอ้พี่น้องง่วงใจจำเริญ

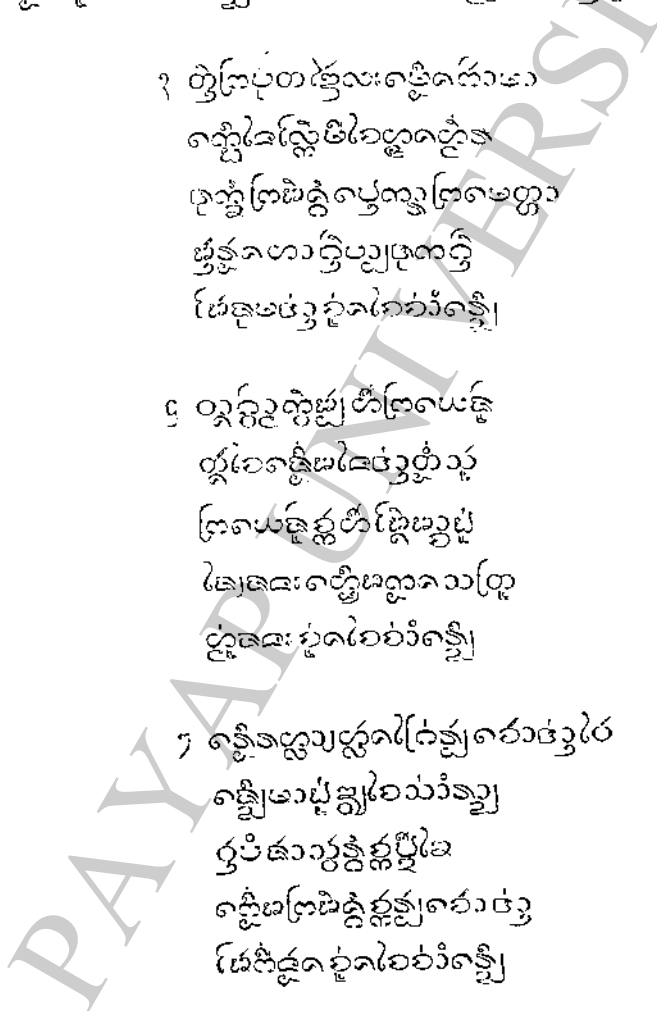
ເນື້ອຂໍ້ກາຍາຄຳນາມ

<p>໑ ຕັ້ງຮີຊຽດວິໄນໂຕສະຍະຮູ້ ພາຊັງຊຸກຮູ້ຮູ້ຮູ້ ຫຼື ຫຼື ຫຼື ວາຊັງຊຸກຮູ້ຮູ້ຮູ້ ຫຼື ຫຼື ສັງຊັງຊັງຮູ້ຮູ້ຮູ້ ຫຼື ຫຼື ໄທຮີຊັງຮູ້ຮູ້ຮູ້ ຫຼື ຫຼື</p>	<p>໒ ຕັ້ງຮີຊັງຮູ້ຮູ້ຮູ້ ຫຼື ຫຼື ພາຊັງຮູ້ຮູ້ຮູ້ ຫຼື ຫຼື ວາຊັງຮູ້ຮູ້ຮູ້ ຫຼື ຫຼື ສັງຮູ້ຮູ້ຮູ້ ຫຼື ຫຼື ຮູ້ຮູ້ຮູ້ຮູ້ ຫຼື ຫຼື</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

໓ ຕັ້ງຮີຊັງຮູ້ຮູ້ຮູ້ ຫຼື ຫຼື
 ຮູ້ຮູ້ຮູ້ຮູ້ ຫຼື ຫຼື
 ຮູ້ຮູ້ຮູ້ຮູ້ ຫຼື ຫຼື
 ຮູ້ຮູ້ຮູ້ຮູ້ ຫຼື ຫຼື
 ໄທຮີຊັງຮູ້ຮູ້ຮູ້ ຫຼື ຫຼື

໔ ຮູ້ຮູ້ຮູ້ຮູ້ ຫຼື ຫຼື
 ຮູ້ຮູ້ຮູ້ຮູ້ ຫຼື ຫຼື
 ຮູ້ຮູ້ຮູ້ຮູ້ ຫຼື ຫຼື
 ຮູ້ຮູ້ຮູ້ຮູ້ ຫຼື ຫຼື
 ໄທຮີຊັງຮູ້ຮູ້ຮູ້ ຫຼື ຫຼື

໕ ຮູ້ຮູ້ຮູ້ຮູ້ ຫຼື ຫຼື
 ຮູ້ຮູ້ຮູ້ຮູ້ ຫຼື ຫຼື
 ຮູ້ຮູ້ຮູ້ຮູ້ ຫຼື ຫຼື
 ຮູ້ຮູ້ຮູ້ຮູ້ ຫຼື ຫຼື
 ໄທຮີຊັງຮູ້ຮູ້ຮູ້ ຫຼື ຫຼື



เนื้อร้องภาษาอังกฤษ

Welcome Hymn

Oh ye messengers of Jesus
 Who have come to tell His love.
 Yours be peace which never ceases,
 Precious gift from God above
 Welcome friends, we give you cheer.

Leaving kindred brought you sadness,
 Look above! You have a friend
 Who can fill lone hearts with gladness
 He'll be with you to the end
 Though' mongst strangers you'll find cheer.

God's own Son left Heaven's glory,
 Stooped to drink man's cup of woe.
 Jesus died! Oh tell the story,
 Jesus' love let sinners know
 Speed the message! Give them cheer

Satan's hosts are sure to meet you,
 Armed for conflict, strike them down!
 Warfare ended, Christ will greet you
 With "Well done"! receive the crown.
 Soldiers brave, we bid you cheer.

Tribes in darkness wait your pity,
 Carry them Heaven's wondrous grace.
 Then within the golden city
 You shall see Him face to face.
 Shout ye saints! Christ gives us cheer.

การวิเคราะห์ข้อมูลเพลงบทที่ 232 คนที่รับคำสั่งพระเยซู 8. 7. 8. 7. 7.

หลักฐานจากเครื่องมือที่ใช้ในการเก็บรวบรวมข้อมูล คือ หนังสือเพลง The Loas Hymnal 1985 ซึ่งเป็นหนังสือเพลงส่วนตัวของศาสตราจารย์โจนาธาน วิลสัน มีบันทึกด้วยลายมือกำกับเพลงบทนี้ ในบทที่ 239 หน้า 186 ว่า “Wilson last hymn written”

เนื้อร้องภาษาอังกฤษของเพลงบทนี้ตีพิมพ์ในภาคผนวกของหนังสือ Historical Sketch of Protestant Missions in Siam 1828 – 1928 โดย George Bradley McFarland, M. D. พร้อมทั้งระบุว่า “A hymn written by Rev. Jonathan Wilson, D. D.”

เมื่อพิจารณาจากหลักการเขียนเพลงนมัสการของคริสตจักรสากล จะเห็นว่าเพลง Welcome Hymn ไม่ได้เขียนตามหลักการเขียนเพลงนมัสการของคริสตจักรสากล คือ ไม่ได้นำเนื้อร้องวรรคแรกของเนื้อเพลงข้อแรกคือ Oh ye messengers of Jesus มาตั้งเป็นชื่อเพลง แต่ตั้งชื่อเพลงว่า Welcome Hymn ในขณะที่ชื่อเพลงและเนื้อร้องภาษาล้านนาโดยเฉพาะเนื้อร้องวรรคแรกของเนื้อเพลงข้อแรกใช้ประโยคเดียวกัน คือ คนที่รับคำสั่งพระเยซู ซึ่งมีจำนวนคำ 8 คำ ตรงกับลักษณะคำประพันธ์และอิตรารังหะของท่านองที่กำหนดไว้ด้วย 8. 7. 8. 7. 7.

รายละเอียดเพลงบทที่ 232

ชื่อภาษาไทย	คนที่รับคำสั่งพระเยซู
ชื่อภาษาอังกฤษ	Welcome Hymn
ชื่อทำนอง	Welcome
ลักษณะทำนอง	ใช้บันไดเสียงในระบบ Diatonic scale คีย์ D (D Major) จังหวะ 4/4 Down beat
โครงสร้างดนตรี	ใช้วิธีประสานเสียงในระบบ Tonality ประกอบด้วยเสียง Soprano Alto Tenor และ Bass
ลักษณะคำประพันธ์	8. 7. 8. 7. 7. (8s. 7s.) คนที่รับคำสั่งพระเยซู มา กล่าวถึงความรักพระองค์ สุขแก่ สวรรค์ มีอยู่ ด้วย หมู่ท่านทุกที่ทุกโมง ไอ้ พี่น้อง รุ่งใจจำเริญ
ความหมายเนื้อร้อง	จัดอยู่ในหมวดเพลงสำหรับเทศกาลต่าง ๆ (Occasional Hymns) เนื้อร้องกล่าวถึงการเชิญชวนให้มาถึงความรัก ความเมตตาของพระเยซูคริสต์ที่มายังเกิดในโลกมนุษย์เพื่อไถ่ความผิด บาปของมนุษย์ ทรงเป็นผู้ประหารพระพร หลังจากที่เอาชนะความผิดบาป เพื่อจะได้อยู่ในพระนิเวศของพระเจ้าตลอดไปเป็นนิรันดร์
ที่มาของทำนอง	ผู้แต่งทำนองคือ Miss Margaret S. M. Wilson ปรากฏหลักฐานที่เขียน ด้วยลายมือของศาสตราจารย์โจนาธาน วิลสัน ในหนังสือเพลง The Laos Hymnal 1895 บทที่ 239 หน้า 186 ว่า "Tune by my daughter" หมายถึง Miss Margaret S. M. Wilson
ที่มาของเนื้อร้อง	ปรากฏหลักฐานที่เขียนด้วยลายมือของศาสตราจารย์โจนาธาน วิลสัน ใน หนังสือเพลง The Laos Hymnal 1895 บทที่ 239 หน้า 186 ว่า "Wilson last hymn written" และเนื้อร้องเพลงนี้ตีพิมพ์เป็นภาษาอังกฤษใน หนังสือ Historical Sketch of Protestant Missions in Siam 1828 – 1928 โดย George Bradley McFarland, M. D. ระบุว่า "A hymn written by Rev. Jonathan Wilson, D. D."

การวิจัยครั้งนี้ทำให้ทราบว่าเพลงนมัสการของคริสตจักรไทยสมัยล้านนาที่แต่งโดยมิชชันนารีชาวอเมริกันนั้น ได้สะท้อนให้เห็นถึงการเริ่มปลูกฝัง ให้ความรู้ ความเข้าใจเรื่องพระเยซูคริสต์แก่ชาวล้านนา เนื้อร้องอยู่ในลักษณะการเล่าเรื่องและยกย่องสรรเสริญพระเจ้าตามรูปแบบของเพลงนมัสการ เพลงนมัสการของศาสนาจารย์โจนาธาน วิลสัน ได้กลายเป็นมรดกทางความเชื่อศรัทธาตกทอดมาถึงคริสตชนในปัจจุบัน โดยเฉพาะเพลง “เดี๋ยวนี้ข้าพเจ้าจะนอนหลับไป” เป็นเพลงที่คริสตชนรู้จักเป็นอย่างดีและใช้ร้องเป็นประจำ เพราะเป็นเพลงที่ใช้ร้องประกอบการกวดาอธิษฐานก่อนนอนยามค่ำคืนเหมือนกับบทสวดมนต์ของพุทธศาสนิกชน เพลงบทนี้ได้ตีพิมพ์ไว้ในหนังสือเพลงนมัสการของคริสตจักรไทยมณฑลพายัพฉบับตั้งแต่หนังสือเพลง The Laos Hymnal 1914 หนังสือเพลง The Siamese Hymnal 1920 หนังสือเพลงไทยนมัสการ 1953 และหนังสือเพลงไทยนมัสการฉบับสังคายนา 1985 - 1987 มีการแปลเนื้อร้องจากภาษาล้านนาเป็นภาษาไทยกลางกระทั่งปรับปรุงถ้อยคำเรื่อยมาให้เป็นภาษาที่ทันสมัย และพิมพ์ไว้ในหนังสือเพลงไทยนมัสการฉบับสังคายนา 1985 - 1987

เนื้อร้องที่พิมพ์ไว้ในหนังสือเพลง The Siamese Hymnal 1920 (บทที่ 505) เป็นเนื้อร้องที่นิยมมากที่สุดในบรรดาเนื้อร้องทั้งหลาย

เดี๋ยวนี้ข้าเจ้าจะนอนหลับไป
ขอพระบิดารักษาจิตใจ
ถ้าถึงความตาย ก่อนตื่นจากหลับ
ขอมอบจิตใจให้พระองค์ทรงรับ
ข้าเจ้าพึ่งในพระทัยเอ็นดู
ขอในพระนามแห่งพระเยซู อาเมน อามีน

เนื้อร้องที่พิมพ์ไว้ในหนังสือเพลง ไทยนมัสการ 1953 (บทที่ 278)

เดี๋ยวนี้ข้าเจ้าจะนอนหลับไป
ขอพระบิดารักษาจิตใจ
ถ้าถึงความตาย ก่อนตื่นจากหลับ
ขอมอบจิตใจให้พระองค์ทรงรับ
ข้าเจ้าพึ่งในพระทัยเอ็นดู
ขอในพระนามของพระเยซู อามน อามน

เนื้อร้องอีกสำนวนหนึ่งที่พิมพ์ไว้ในหนังสือเพลงไทยนมัสการ 1953 (บทที่ 278)

เดี๋ยวนี้ข้าเจ้าจะนอนหลับไป
 ของค์พระเจ้ารักษาจิตใจ
 ขอมอบใจกายไว้กับพระองค์
 และช่วยข้าเจ้าซื่อสัตย์มั่นคง
 เชื้อฟังพระเจ้าผู้ทรงอภิ
 ขอบในพระนามแห่งพระเยซู อาเมน อาเมน

เนื้อร้องที่พิมพ์ไว้ในหนังสือเพลงไทยนมัสการฉบับสังคายนา 1985 – 1987
 (บทที่ 258)

เดี๋ยวนี้ข้าเจ้าจะนอนหลับไป
 ขอพระบิดาคู่มือครองกายใจ
 เมื่อยามนิทราและตื่นขึ้นมา
 มอบจิตวิญญาณพระองค์เมตตา
 ข้าเจ้าวางใจขอไปรศเอ็นดู
 กราบทูลในพระนามพระเยซู อาเมน อาเมน

ในส่วนของท่านองไม่พบการผสมผสานระหว่างความเป็นดนตรีสากล (ดนตรีตะวันตก) และความเป็นดนตรีท้องถิ่นล้านนา (ดนตรีตะวันออก) เนื่องจากท่านองที่ศาสนาจารย์โจนาธาน วิลสัน ใช้ประกอบเพลงนั้น เป็นท่านองในบันไดเสียง Diatonic scale เป็นส่วนใหญ่ มีท่านองเพียง 6 ท่านองที่อยู่ในบันไดเสียง Pentatonic scale คือท่านอง Jesus loves me, Balerna, Kentucky, Dormance, Only trust him และ The happy land ซึ่งแทบทุกท่านองมีผู้แต่งไว้แล้ว ยกเว้นท่านอง The happy land เป็นท่านอง Anon ไม่พบท่านองที่เป็นเพลงพื้นบ้านล้านนา เช่น เพลงชอต่าง ๆ และยังไม่ปรากฏว่ามีท่านองที่ศาสนาจารย์โจนาธาน วิลสัน เป็นผู้แต่งแม้แต่ท่านองเดียว